

I N F O R M A C I J A

o potrebi potpisivanja Protokola o izmjeni Ugovora o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) proširenjem mogućnosti pristupanja na Kraljevinu Maroko

Ugovor o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) predstavlja multilateralni sporazum, koji reguliše povremeni prevoz putnika u međunarodnom drumskom saobraćaju.

Crna Gora je nakon obnove nezavisnosti ratifikovala Ugovor o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim putničkim autobusima (Interbus Ugovor) dana 19. juna 2008. godine.

Interbus Ugovor otvoren je samo za pristupanje članova Evropske konferencije ministara saobraćaja (ECMT) i određenih drugih evropskih zemalja. Uzimajući u obzir da Kraljevina Maroko ima status posmatrača u ECMT-u, ali nije njegov član niti u ovoj fazi ima drugo pravo pristupanja Interbus Ugovoru, potrebno je Interbus Ugovor otvoriti za pristupanje Kraljevine Maroka. Kako bi se dala mogućnost pristupanja Kraljevine Maroko Interbus Ugovoru treba izmijeniti.

Izmjena u Protokolu odnosi se na član 30 Ugovora o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) gdje se stav 2 koji je glasio:

„Ovaj ugovor biće takođe otvoren za pristupanje Republici San Marino, Kneževini Andori i Kneževini Monako.“

zamjenjuje se sledećim stavom:

„Ovaj Ugovor biće takođe otvoren za pristupanje Republici San Marinu, Kneževini Andori, Kneževini Monaku i Kraljevini Maroku.“

Imajući u vidu potrebu za daljim razvojem međunarodnog drumskog prevoza putnika, novim proširenjem ugovorne strane Interbus Ugovora unaprijedit će razvoj povremenog međunarodnog drumskog prevoza putnika običnim i putničkim autobusima u Evropi, kao i u ostalim zemljama potpisnicama sporazuma. Na ovaj način se olakšava organizacija i obavljanje prevoza, kao i turistička i kulturna razmjena.

Potpisivanjem Protokola omogućava se crnogorskim prevoznicima koji obavljaju međunarodni prevoz putnika dalje unapređenje istog, u smislu obavljanja povremenih prevoza putnika i na teritoriju Kraljevine Maroko.

Takođe, u odnosu na pozitivan stav Crne Gore kada je riječ o potpisivanju predmetnog protokola, uticalo je i to da Crna Gora i Kraljevina Maroko imaju dobre bilateralne odnose, kao i da je Kraljevina Maroko priznala je Crnu Goru 30. juna 2006. godine, a Diplomatski odnosi uspostavljeni 8. septembra 2009. godine.

Ustavni osnov za potpisivanje Protokola o izmjeni Ugovora o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus Ugovor) proširenjem mogućnosti pristupanja na Kraljevinu Maroko je sadržan u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tač. 1 i 4 Ustava, kojima je, između ostalog, propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

Prilog: Protokol o izmjeni Ugovora o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) proširenjem mogućnosti pristupanja na Kraljevinu Maroko

Protokol o izmjeni Ugovora o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus Ugovor) proširenjem mogućnosti pristupanja na Kraljevinu Maroko

UGOVORNE STRANE,

uzimajući u obzir Ugovor o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus Ugovor) koji je stupio na snagu 1. januara 2003. godine,

uzimajući u obzir težnju da se odnosi u području međunarodnog putničkog prevoza, turizma i kulturne razmjene unaprijede dalje od zemalja koje sad ispunjavaju uslove za pristupanje,

želeći otvoriti Interbus Ugovor za pristupanje Kraljevine Maroka,

budući da:

(1) Interbus Ugovor je otvoren samo za pristupanje članova Evropske konferencije ministara saobraćaja (ECMT) i određenih drugih evropskih zemalja kako je utvrđeno u tom ugovoru.

(2) Kraljevina Maroko ima status posmatrača u ECMT-u, ali nije njegov član niti u ovoj fazi ima drugo pravo pristupanja Interbus Ugovoru.

(3) Kako bi se Interbus Ugovor otvorio za pristupanje Kraljevine Maroka, trebalo bi ga izmijeniti,

ODLUČILE SU na odgovarajući način izmijeniti Interbus Ugovor, i

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

IZMJENA INTERBUS UGOVORA

Član 1

U članu 30 Ugovora o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus Ugovor) stav 2 zamjenjuje se sledećim:

„Ovaj Ugovor takođe je otvoren za pristupanje Republici San Marinu, Kneževini Andori, Kneževini Monaku i Kraljevini Maroku.”

OPŠTE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 2

Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje ugovornim stranama Interbus Ugovora od 16.07.2018. do 16.04.2019. godine u Glavnom sekretarijatu Savjeta Evropske unije, koji je i depozitar Protokola.

Član 3

Potpisnice Protokol potpisuju, odobravaju ili ratifikuju u skladu sa nacionalnim postupcima. Isprave o odobrenju ili ratifikaciji polažu se kod depozitara Protokola i on o tome obavještava sve druge ugovorne stranke.

Član 4

U ugovornim stranama koje su ovaj Protokol odobrile ili ratifikovale on stupa na snagu prvog dana trećeg mjeseca otkad najmanje tri ugovorne stranke, uključujući Evropsku uniju, polože svoju ispravu o odobrenju ili ratifikaciji.

Član 5

Ovaj Protokol je sačinjen na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni, polaže se kod depozitara, a on svakoj ugovornoj stranci dostavlja njegove ovjerene primjerke.

Član 6

Svaka ugovorna stranka obezbijediće prevod na svoj službeni jezik ovog Protokola koji nije jedan od vjerodostojnih jezika iz člana 5. Primjerak svih prevoda polaže se kod depozitara, a on primjerak svih tih prevoda dostavlja svakoj ugovornoj stranci.

Sastavljeno u Briselu

U POTVRDU NAVEDENOG u nastavku potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj Protokol.

Otvoren za potpisivanje u Briselu od 16.07.2018. do 16.04.2019. godine.

Za Evropsku uniju

Za Republiku Albaniju

Za Bosnu i Hercegovinu

Za bivšu jugoslavensku republiku Makedoniju

Za Republiku Moldaviju

Za Crnu Goru

Za Republiku Tursku

Za Ukrajinu

**PROTOCOL
AMENDING THE AGREEMENT
ON THE INTERNATIONAL OCCASIONAL CARRIAGE
OF PASSENGERS BY COACH AND BUS (INTERBUS AGREEMENT)
BY EXTENDING THE POSSIBILITY OF ACCESSION
TO THE KINGDOM OF MOROCCO**

THE CONTRACTING PARTIES,

Having regard to the Agreement on the international occasional carriage of passengers by coach and bus (Interbus Agreement)¹ and its entry into force on 1 January 2003.,

Having regard to the desire to further develop international passenger transport relations, tourism and cultural exchange beyond those countries currently eligible for accession,

Wishing to open the Interbus Agreement for accession to the Kingdom of Morocco,
Whereas:

The Interbus Agreement is open for accession only to members of the European Conference of Ministers of Transport (ECMT) and to certain other European countries as set out in that Agreement.

(2) The Kingdom of Morocco, while having observer status in the ECMT, is not a member thereof nor otherwise entitled to accede to the Interbus Agreement at this stage.

3) In order to open the Interbus Agreement for accession to the Kingdom of Morocco, the Interbus Agreement should be amended,

HAVE DECIDED to amend the Interbus Agreement accordingly, and
HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**AMENDMENT TO THE INTERBUS AGREEMENT
ARTICLE 1**

In Article 30 of the Agreement on the international occasional carriage of passengers by coach and bus (Interbus Agreement), paragraph 2 is replaced by the following:

"This Agreement shall also be open to accession by the Republic of San Marino, the Principality of Andorra, the Principality of Monaco and the Kingdom of Morocco."

**GENERAL AND FINAL PROVISIONS
ARTICLE 2**

This Protocol shall be open for signature by the Contracting Parties to the Interbus Agreement from 16/07/2018 to 16/04/2019, at the General Secretariat of the Council of the European Union which shall act as the Depositary of the Protocol.

ARTICLE 3

This Protocol shall be signed, approved or ratified by the signatories in accordance with their own procedures. The instruments of approval or ratification shall be deposited with the Depositary of the Protocol which shall notify all other Contracting Parties.

ARTICLE 4

This Protocol shall enter into force for the Contracting Parties that have approved or ratified it on the first day of the third month after at least three Contracting Parties, including the European Union, have deposited their instrument of approval or ratification.

ARTICLE 5

This Protocol, drawn up in the English, French and German languages, each of these texts being equally authentic, shall be deposited with the Depositary which shall transmit a certified true copy to each of the Contracting Parties.

ARTICLE 6

Each Contracting Party shall ensure a proper translation of this Protocol in its official language other than the authentic languages referred to in Article 5. A copy of each of these translations shall be deposited with the Depositary which shall transmit a copy of all such translations to each of the Contracting Parties.

Done at Brussels,

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries have signed this Protocol.

Open for signature in Brussels between 16/07/2018 and 16/04/2019.

For the European Union
For the Republic of Albania
For Bosnia and Herzegovina
For the former Yugoslav Republic of Macedonia
For the Republic of Moldova
For Montenegro
For the Republic of Turkey
For Ukraine